



NL: Montage instructie voor DN-5,0 mm schroeffittingen.

DE: Montageanleitung für den DN-5,0 mm Schraubfittings.

GB: Instructions for DN-5.0 mm screwed fittings.

NL: Snijd de gewenste lengte van de rol (houd rekening met de lengte van de fittingen). Breng een minimale hoeveelheid koelmachineolie aan op het uiteinde van de slang en schuif er de lange draadsok ca 19 mm op. Eventueel de sok (linksom!) met 11 omwentelingen op de slang "schroeven". **NB: slang NIET AFKLEMMEN waardoor de doorkant ter plaatse verkleind wordt.** Plaats nu de sok in een bankschroef, met de opening naar boven.

Rechte verbinding: schuif de wartel over de nippel en schroef de meegeleverde 1/4" respectievelijk 3/8" plug in de wartel en draai deze, contra, met twee steeksleutels, stevig vast.

Haakse verbinding 1/4" en 3/8" flare: gebruik het meegeleverde gereedschap.

Smeer wat koelmachineolie op het uiteinde van de nippel en draai deze met de hand een aantal gangen in de sok en vervolgens met het gereedschap tot het eind van de draad en vervolgens nog langzaam, maximaal een hele omwenteling, verder, echter niet meer dan matig vast. Het kan soms nodig zijn, in het begin, bij het indraaien van de fitting, de slang met de hand tegen te houden!

REFFLEX® dient uitsluitend te worden verwerkt door gekwalificeerd koeltechnisch personeel.

DE: Schneiden Sie die gewünschte Länge des Rohres mit einer REFFLEX® Kunststoffschere ab, und schmieren Sie das Rohrende mit Kältemittelöl ein. Dann die lange Gewindemuffe mit der Hand bis 19 mm auf das Rohr schieben. Eventuell die Mutter mit ca. 11 Umdrehungen aufschrauben! Achtung: **Das Schlauchende nicht verklemmen, die Öffnung darf nicht reduziert werden!** Mutter hat LINKSGEWINDE. Befestigen Sie die Mutter dann in einem Schraubstock, die Öffnung soll nach oben weisen.

Gerade Verbindung: schieben Sie die Bördelmutter auf den Nippel und schrauben Sie den Stopfen ganz fest in die Mutter.

Eckverbindung 7/16" oder 5/8" UNF: eindrehen mittels mitgelieferter Montagehilfe mit UNF Gewinde.

NB: Damit das Rohr nicht nach außen kommt, kann es nötig sein dieses bei den ersten Umdrehungen mit der Hand fest zu halten

Schmieren Sie Kältemittelöl auf den Nippel und schrauben Sie diesen dann mit der Hand 2-3 Umdrehungen in die Mutter hinein. Drehen Sie den Nippel dann weiter mit einem passenden Steck- oder Ringschlüssel beziehungsweise mittels Montagehilfe ganz, bis Ende des Gewindes, in die Mutter hinein. Dann noch langsam, ohne Gewalt, maximal um eine halbe Umdrehung weiterdrehen und nach Demontage des Stopfens ist die Verbindung fertig.

REFFLEX® ist nur von Kältefachleuten zu verarbeiten.

GB: Cut the tube to the required length from the coil, using the special REFFLEX® cutting tool or a Stanley knife. Apply a little refrigerant oil to the outer surface of the hose and push the long nut about 19 mm onto the tube. If necessary screw this long nut (left-hand!) onto the tube and apply 11 full turns. **Take care not to squeeze the tip of the hose and reduce the orifice.** Next hold the nut in a vice, inlet facing upwards.

Straight connector: slide the brass nut onto the steel nipple and tightly screw the 1/4" or 3/8" flare plug into the brass flare nut.

Angle connector 1/4" and 3/8" flare: apply the tool with UNF thread to hold the nut. This tool comes with every pack of fittings.

Apply a little refrigerant oil to the threaded steel nipple and manually screw it into the long nut. By applying the suitable tool, fully screw the nipple into the long nut. After screwing the nipple fully down to end of the thread, a further full turn should be made slowly to complete the connection. Do not apply excessive force. In order to stop the hose from being pushed out of the aluminium nut, it may initially be required to fix it manually while screwing the fitting down.

REFFLEX® should only be worked on by qualified refrigeration engineers.